

O Karate é uma disciplina de desenvolvimento pessoal através de práticas de luta, originada em Okinawa. Um de seus principais alicerces são os *Kata* (exercícios formais), seqüências pré-determinadas de técnicas que simulam combates contra vários adversários. As técnicas que compõem os *Kata* foram passadas de geração em geração, sendo essa a principal forma de manutenção das tradições do Karate. Diferentes *Kata* são praticados nos estilos existentes, porém, apenas os de quatro estilos são reconhecidos no sistema olímpico: *Gōjū-ryū*, *Shitō-ryū*, *Shōtōkan* e *Wadō-ryū*. Este estudo trata de analisar aspectos culturais relacionados aos *Shiteigata*, os exercícios formais obrigatórios exigidos nas competições oficiais organizadas pela World Karate Federation (WKF), em especial as suas nomenclaturas. Para este trabalho foram selecionados, especificamente, os *Kata* do estilo *Shōtōkan* (*KankūDai* e *Jion*). As informações foram obtidas através de um estudo histórico sobre a natureza dos *Kata* de Karate em sua dimensão cultural, procurando-se estabelecer relações entre esses conteúdos e os costumes e práticas culturais orientais. As fontes históricas consultadas foram monografias, livros, artigos de periódicos, *sites* e manuais de arbitragem. As informações coletadas foram submetidas à análise documental. Identificar as diferentes representações culturais que deram origem aos *Kata* revela as facetas de cada técnica. Suas simbologias culturais remetem à riqueza cultural presente no Karate, diferenciando-a das práticas esportivas ocidentais. A compreensão de tais aspectos e símbolos é importante para a compreensão dos *Kata* pelo praticante, não apenas como forma de desenvolver o físico, mas também para seu crescimento pessoal. Espera-se que esse estudo contribua para as Ciências do Esporte e para a Comunidade do Karate, promovendo reflexões acerca das normativas corretas de uso das ferramentas de tradução e escrita, além da compreensão dos elementos culturais presentes nos gestos técnicos dos exercícios.